

From: Gabrielsen Elisabeth Norgård <Elisabeth-Norgard.Gabrielsen@nfd.dep.no>
Sent: 4 November 2014 at 15.49.54 CET
To: Christine Finbak <Christine.Finbak@mfa.no>
Cc: Westberg Ann Kristin <Ann-Kristin.Westberg@nfd.dep.no>, Vikanes Ingrid <Ingrid.Vikaner@nfd.dep.no>, Landmark Vidar Jarle <Vidar-Jarle.Landmark@nfd.dep.no>
Subject: Fwd: VS: snow crab

Hello again

See answer from HI below, is this sufficient for you?

Best regards, Elisabeth

From: Sundet Jan H
Sent: 4 November 2014, 15:09
To: Loeng, Harald
Copy: Gradinger Rolf
Subject: SV: snow crab

Hello again

From the last part of the article; "*... or are unable to move except in constant physical contact with the seabed or the subsoil*", there is little doubt that the snow crab must be considered an immobile species - in contrast to migratory species. The direct meaning of the term "sedentary" in biology is "fixed", and it is not. In the "catchable" stage, it moves, but is completely dependent on having contact with the seabed to be able to move.

Of course, I am not an expert on the Convention on the Law of the Sea, but the text referred to here is as far as I can see unequivocal. The conclusion is therefore that it must be considered sedentary even if the term itself is not particularly good in the description of the snow crab.

Best regards

Jan

From: Loeng, Harald
Sent: 4 November 2014, 14:55
To: Sundet Jan H
Copy: Gradinger Rolf
Subject: VS: snow crab

Quick feedback on this

Harald Loeng
Institute of Marine Research
P. O. Box 1870 Nordnes
5817 Bergen, Norway
Phone: 5523 8500 (8577) / + 47 5523 8500 (8577)
Mobile: 9707 58587 + 47 9 707 5858
email: harald.loeng@imr.no
<http://www.imr.no>

From: Gabrielsen Elisabeth Norgård [mailto: Elisabeth-Norgard.Gabrielsen@nfd.dep.no]
Sent: Nov 04, 2014 14:01
To: Loeng, Harald
Copy: Westberg Ann Kristin; Vikanes Ingrid
Subject: snow crab

Hi

Referring to a telephone conversation today and sending as agreed a request related to the designation of snow crab where we want a statement from you on whether snow crab is a sedentary species. The starting point for the request is the Convention on the Law of the Sea Article 77 (4) and whether the snow crab can be described as a: "*organisms which, at the harvestable stage, are either immobile on or under the seabed or are unable to move except in constant physical contact with the seabed or the subsoil.*" It would be good if you can give us a quick feedback on whether the snow crab falls under the description given in Article 77.

Thank you in advance for your help.

Best regards,

Elisabeth N. Gabrielsen
Department Director
Department of Fisheries and Aquaculture
Ministry of Trade and Fisheries
P.O. Box 8090 Dep, 0032 Oslo
Visiting address: Kongensgt. 8
Phone: + 47 22 24 64 74 Mobile: +47 90638744

ny epost / new email: elisabeth-norgard.gabrielsen@nfd.dep.no

From: Gabrielsen Elisabeth Norgård <Elisabeth-Norgard.Gabrielsen@nfd.dep.no>
Date: 4. november 2014 kl. 15.49.54 CET
To: Christine Finbak <Christine.Finbak@mfa.no>
Cc: Westberg Ann Kristin <Ann-Kristin.Westberg@nfd.dep.no>, Vikanes Ingrid <Ingrid.Vikaner@nfd.dep.no>, Landmark Vidar Jarle <Vidar-Jarle.Landmark@nfd.dep.no>
Subject: Fwd: VS: snøkrabbe

Hei igjen

Se svar under fra HI, er dette tilstrekkelig for dere?

Mvh Elisabeth

Fra: Sundet Jan H
Sendt: 4. november 2014 15:09
Til: Loeng, Harald
Kopi: Gradinger Rolf
Emne: SV: snøkrabbe

Hei igjen

Ut fra den siste delen av artikkelen; "*...or are unable to move except in constant physical contact with the seabed or the subsoil*", er det liten tvil om at snøkrabben må regnes som en immobil art – i motsetning til vandrende arter. Den direkte forståelsen av begrepet "sedentær" er innen biologien "fastsittende", og det er den ikke. I det "fangstbare" stadiet beveger den seg, men er helt avhengig av å ha kontakt med havbunnen for å kunne bevege seg.

Jeg er selvfølgelig ikke noen ekspert på Havrettskonvensjonen, men teksten det refereres til her er så langt jeg kan se entydig. Konklusjonen er derfor at den må regnes som sedentær selv om selve begrepet ikke er spesielt godt i beskrivelsen av snøkrabben.

Mvh

Jan

Fra: Loeng, Harald
Sendt: 4. november 2014 14:55
Til: Sundet Jan H
Kopi: Gradinger Rolf
Emne: VS: snøkrabbe

Rask tilbakemelding på denne

Harald Loeng
Havforskningsinstituttet/Institute of Marine Research
Postboks 1870 Nordnes/P.O.Box 1870 Nordnes
5817 Bergen/5817 Bergen, Norway
Phone: 5523 8500 (8577)/+47 5523 8500(8577)
Mobile: 9707 5858/+47 9707 5858

email: harald.loeng@imr.no
<http://www.imr.no>

Fra: Gabrielsen Elisabeth Norgård [<mailto:Elisabeth-Norgard.Gabrielsen@nfd.dep.no>]
Sendt: 4. november 2014 14:01
Til: Loeng, Harald
Kopi: Westberg Ann Kristin; Vikanes Ingrid
Emne: snøkrabbe

Hei

Viser til telefonsamtale i dag og oversender som avtalt en forespørsel knyttet til betegnelse av snøkrabbe hvor vi ønsker en uttalelse fra dere på hvorvidt snøkrabbe er en sedentær art . Utgangspunktet for forespørselen er Havrettskonvensjonen artikkel 77 (4) og om snøkrabben er å betegne som en: *«organisms which, at the harvestable stage, either are immobile on or under the seabed or are unable to move except in constant physical contact with the seabed or the subsoil.»* Fint om dere kan gi oss en rask tilbakemelding på om snøkrabben faller inn under beskrivelsen gitt i artikkel 77.

På forhånd takk for hjelpen.

Mvh Elisabeth

Elisabeth N. Gabrielsen
Avdelingsdirektør
Fiskeri- og havbruksavdelingen
Nærings-og fiskeridepartementet
Pb. 8090 Dep, 0032 Oslo
Besøksadresse: Kongensgt. 8
Telefon: + 47 22 24 64 74 Mobil: +47 90638744

ny epost/new email: elisabeth-norgard.gabrielsen@nfd.dep.no